

CALYPSO

WATCHES

IKMK5801M

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTION MANUAL

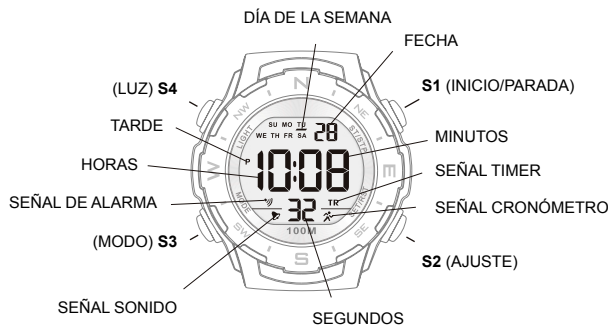
MANUEL D'INSTRUCTION

BETRIEBSANLEITUNG

MANUALE DI FUNZIONAMENTO

MANUAL DE INSTRUÇÕES

CARACTERÍSTICAS Y ESPECIFICACIONES



1. Precisión bajo temperaturas normales: no más de 30 segundos al mes.
2. Modo de control del tiempo: horas, minutos, segundos, mes, fecha, día de la semana, "PM" (solo disponible en formato de 12 horas).
3. Modo de alarma: alarma diaria
4. Modo Timer: Unidad de medida: 1 segundo
Rango de ingreso: desde 1 segundo hasta 23:59'59"
5. Modo cronómetro: Unidad de medida: 1/100 segundos
Capacidad de medición: 23:59'59"
6. Rango de temperatura para funcionamiento normal: 10°C - 40°C
Modelo de batería: CR2016

Quando aumente o disminuya valores, mantenga pulsado el botón S1 para avanzar más rápidamente.

AJUSTE DE HORA/FECHA

Desde el modo de tiempo normal, pulse S2, los dígitos parpadearán.

Pulse S1 para ponerlos a la posición 00. Si los segundos están entre el rango de 30 a 59, avanzará 1 minuto; si los segundos están entre 00 a 29, los minutos no avanzarán.

1. Pulse S3, cuando vea parpadear los dígitos de la hora, pulse S1 para avanzar.
2. Pulse S3, cuando vea parpadear los dígitos de los minutos, pulse S1 para avanzar.
3. Pulse S3, cuando vea parpadear los dígitos de los meses, pulse S1 para avanzar.
4. Pulse S3, cuando vea parpadear los dígitos de la fecha, pulse S1 para avanzar.
5. Pulse S3, cuando vea parpadear los dígitos del día, pulse S1 para avanzar.
6. Pulse S3, cuando vea parpadear los dígitos del formato 12/24 horas, pulse S1 para cambiarlo.

Quando aumente valores, mantenga pulsado el botón S1 para avanzar más rápidamente. Pulse S2 desde cualquiera de los estados para volver al modo de tiempo normal.

COMO UTILIZAR EL CRONÓMETRO

Desde el modo de tiempo normal pulse una vez el botón S3 para acceder al modo cronómetro.

Utilización sencilla:

- Pulse S1 para empezar la cuenta.
- Pulse S1 otra vez para parar la cuenta.
- Pulse S2 para poner la cuenta a cero.
- Pulse S3 para volver al modo de tiempo normal (se puede hacer aunque la cuenta esté en marcha).

Utilización avanzada (función LAP):

- Pulse S1 para empezar la cuenta.
- Pulse S2 para visualizar el primer tiempo split T1 (O a T1). Los dígitos dejan de parpadear, pero el cronómetro, de hecho, sigue contando.
- Pulse S2 otra vez para continuar con la cuenta.
- Rápidamente pulse S2 y visualizará el segundo tiempo split T2 (O a T2). Esta operación se puede ir repitiendo y los tiempos se podrán ver sucesivos: O a T3, O a T4, etc.
- Pulse S1 para parar la cuenta del cronómetro.
- Pulse S2 y visualizará el tiempo como Tn (O a Tn.)
- Pulse S2 otra vez para volver a poner el cronómetro a cero. Pulse S3 para volver al modo de tiempo normal.

COMO AJUSTAR LA HORA DE LA ALARMA

Se pueden ajustar los minutos y las horas. Cuando la alarma está activa, en el preajuste la alarma sonará (BI-BI) 20 segundos. Pulse S1, S2 o S3 para parar la alarma en cuando empiece a sonar. La alarma solo está disponible en una de las dos horas duales (T1 o T2)

Desde el modo de tiempo normal mantenga pulsado S3 dos veces para leer la hora de la alarma.

Para ajustar la alarma:

- Pulse S2, los dígitos de las horas empezarán a parpadear, Pulse S1 para avanzar.
- Pulse S3, los dígitos de los minutos empezarán a parpadear; pulse S1 para avanzar.
- Pulse S3, los dígitos AL.T1/AL.T2 empezarán a parpadear. Para cambiar pulse S1.
- Pulse S2 para salir del modo de ajuste.
- Pulse S3 para volver al modo de tiempo normal.

ALARMA Y SONIDO ON/OFF

En el modo de tiempo normal, pulse S3 dos veces para ver la hora de alarma. Pulse S1 para activar o desactivar la alarma y/o sonido. Cuando el sonido está activado, aparece la señal en pantalla y suena un beep cada hora. Cuando la alarma está activada aparece una señal en la pantalla.

CÓMO CAMBIAR EL MODO DE PANTALLA

Desde el modo de tiempo normal:

- Pulse S3 para acceder a Cronómetro.
- Pulse S3 para acceder a la alarma.
- Pulse S3 para acceder al contador de tiempo.
- Pulse S3 para acceder a la hora dual.
- Pulse S3 para volver al modo de tiempo normal.

AJUSTE DE HORA DUAL

Desde el modo de tiempo normal:

- Pulse S3 cuatro veces para ver leer la hora dual. Para ajustar la hora dual:
- Pulse S2 y cuando los dígitos de las horas parpadeen, pulse S1 para avanzar (+1 hora.)
- Pulse S3 y cuando los dígitos de los minutos parpadeen, pulse S1 para avanzar (+30 minutos o -30 minutos.) Pulse S2 para salir del modo de ajuste.
- Pulse S3 para volver al modo de tiempo normal.

USO DEL TEMPORIZADOR

Desde la visualización normal de la hora, pulsar S3 tres veces para iniciar.

Para ajustar la cuenta atrás:

- Pulsar S2 y las horas avancen pulsando S1
- Pulsar S3 y los minutos avanzarán pulsando S1
- Pulsar S3 de nuevo y los segundos avanzarán pulsando S1
- Pulsar S2 para detener el ajuste
- Pulsar S1 para iniciar el temporizador de cuenta atrás. Pulsar S1 de nuevo para detener el temporizador de cuenta atrás.

Durante el funcionamiento del temporizador, pulsar S2 para reiniciar la cuenta atrás hasta su valor inicial.

En el ajuste de tiempo a 3 minutos, una alarma avisa (BI-BI) cuando el dígito de segundos es "0" o "30".

En el ajuste de tiempo a 10 segundos, la alarma (BI) avisa cada segundo.

Cuando el temporizador finalice, la alarma (BI-BI-BI), que dura 10 segundos, se silenciará pulsando S1, S2 o S3. Pulsar S3 para regresar a la visualización normal de la hora.

Una señal acústica avisará de las funciones de TEMPORIZADOR y ALARMA secuencialmente, cuando coincidan en el mismo tiempo.

COMO UTILIZAR LA LUZ DE PANTALLA

Desde cualquier modo pulse S4 para iluminar la pantalla durante 3 segundos.

Nota:

1. Si su reloj no tiene el botón S4, esta opción no está disponible.
2. La luz de pantalla funciona con la luz (EL) electro-luminiscente, por lo que tiende a perder intensidad después de un uso prolongado.
3. Cuando situamos el reloj directamente bajo la luz solar, la iluminación de la pantalla casi no se verá.

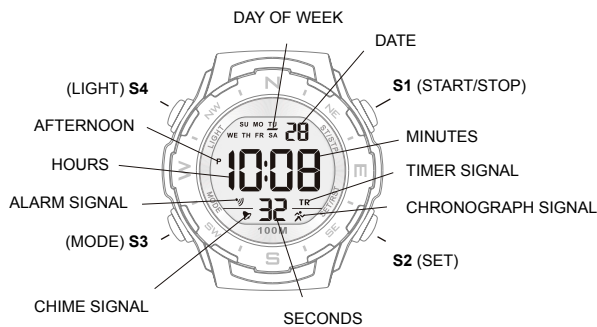
CUIDADO DE SU RELOJ

1. Este reloj contiene electrónicos. NO intente abrir la caja o remover la tapa posterior.
2. No comprimir los botones de su reloj bajo la superficie del agua, nadando o practicando submarinismo.
3. Si por cualquier motivo llegase a aparecer agua o condensación en el reloj hágalo chequear inmediatamente. El agua puede corroer los componentes electrónicos dentro de la caja.
4. Evite impactos severos. El reloj está diseñado para resistir impactos bajo condiciones normales de uso. Se sugiere no someterlo a impactos severos, al uso inadecuado o caídas bruscas sobre superficies duras.
5. Evite exponer el reloj a temperaturas extremas
6. Limpie su reloj únicamente con agua y un paño suave. Evite el uso de productos químicos especialmente de jabón.
7. Mantenga su reloj lejos de cualquier campo eléctrico o estático.



En aplicación de la normativa sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos, los productos de relojería de cuarzo que se encuentran al final de su vida útil deben ser sometidos a una recogida selectiva en vistas a su posterior tratamiento. También puede depositar nuestros productos de relojería de cuarzo en uno de nuestros puntos de venta autorizados, así como en cualquier punto de recogida habilitado. La recogida selectiva, el tratamiento, la valoración y el reciclaje contribuyen a la salvaguarda de nuestro medio ambiente y a la protección de nuestra salud.

FEATURES AND SPECIFICATION



1. Accuracy at normal temperature: not more than 30 seconds a month.
2. Time keeping mode: hours, minutes, seconds, month, date, day of week, "PM" (only available in 12 hour format).
Press S1 to read month and date.
3. Alarm Mode: daily alarm.
4. Timer Mode: Measuring unit: 1 second
Input range: from 1 second to 23:59'59"
5. Stop watch Mode: Measuring unit: 1/100 of second
measuring capacity: 23:59'59"
6. Normal operating temperature range: 10°C-40°C.
7. Battery type: CR2016.

While advancing, hold S1 can lasten the process

ALARM & CHIME ON/OFF

From the normal time display, press S3 twice to read the alarm time. Press S1 to activate or turn off the alarm and/or chime. When chime is on, the chime signal appears and there is one beep every hour. When alarm is on, the alarm signal appears.

HOW TO CHANGE DISPLAY MODE

From the normal time display:

- 1. Press S3 to enter Chronograph
- 2. Press S3 to enter Alarm
- 3. Press S3 to enter Count down timer
- 4. Press S3 to enter Second zone time
- 5. Press S3 to return to normal time display

HOW TO SET NORMAL TIME/CALENDAR

From the normal time display, press S2 once, seconds are now flashing.

Press S1 to reset to 00 (if seconds in the range of 30 to 59, minutes will add 1; if seconds in the range of 00 to 29, minutes will not be changed.)

1. Press S3- hours will flash-advance by pressing S1
2. Press S3- minutes will flash-advance by pressing S1
3. Press S3- month will flash-advance by pressing S1
4. Press S3- date will flash-advance by pressing S1
5. Press S3- day will flash-advance by pressing S1
6. Press S3- 12/24 hour format will flash-change by pressing S1

While advancing, hold S1 can lasten the process. Press S2 at any stage to return to normal display.

HOW TO SET SECOND ZONE TIME

From normal time display:

- Press S3 four times to read 2nd zone time. To set 2nd zone time:
- Press S2 once-hours will flash, Press S1 to advance (+1 hour)
- Press S3-minutes will flash, Press S1 to advance (+30 minutes or -30 minutes) Press S2 to exit setting
- Press S3 to return to normal time display

HOW TO USE THE CHRONOGRAPH

From the normal time display, press S3 once to enter chronograph function.

Simple usage:

- Press S1 to start counting
- Press S1 again to stop counting
- Press S2 to reset to zero
- Press S3 to return to normal display (this can be done at any time with the chronograph still running)

Advanced usage (LAP function):

- Press S1 to start counting
- Press S2, first time split T1 (O to T1) shows. The numbers stop flashing, but chronograph is still counting in fact.
- Press S2 again to continue counting
- Further press S2, the second split time T2 (O to T2) shows. This operation can be repeated and the splits time can be read: O to T3, O to T4 etc.
- Press S1 to stop the time counting of the chronograph.
- Press S2, the last split time Tn (O to Tn) shows.
- Press S2 again, the chronograph is reseted to zero. Press S3 to return to normal display.

HOW TO SET ALARM TIME

You can set alarm with hours and minutes. When the alarm is on, the alarm(BI-BI) sound for 20 seconds at the preset time. Press S1, S2 or S3 to stop the alarm after it starts sound. Alarm on is available in one zone time only(T1 or T2).

From the normal time display, press S3 twice to read the alarm time.

To change the alarm setting:

- Press S2 once-hours will flash, Press S1 to advance
- Press S3-minutes will flash, Press S1 to advance
- Press S3-AL. T1/AL. T2 will flash, Change by pressing S1
- Press S2 to exit setting
- Press S3 to return to normal time display

HOW TO USE TIMER

From the normal time display, press S3 three times to enter. To set countdown timer:

- Press S2-hours will flash-advance by pressing S1
 - Press S3-minutes will flash-advance by pressing S1
 - Press S3 again-seconds will flash-advance by pressing S1
 - Press S2 to stop setting
 - Press S1 to start countdown timer. Press S1 again to stop the countdown timer.
 - While the timer is running, press S2 to reset the countdown time to its starting value.
- Within the setting time 3 minutes, there is an alarm (BI-BI) when the seconds digit is "0" or "30".
Within the setting 10 seconds, there is an alarm (BI) per second.
When timer expired, the alarm (BI-BI) lasting 10 seconds, it will be silenced by press S1, S2 or S3. Press S3 to return to normal time display.

HOW TO USE EL BACKLIGHT

In any mode press S4 button to illuminate the display for about 3 seconds.

Note:

1. The backlight of the watch employs an electro-luminescent (EL) light, which tends to lose illuminating power after very long use.
2. The illumination provided by backlight may be hard to see when viewed under direct sunlight.

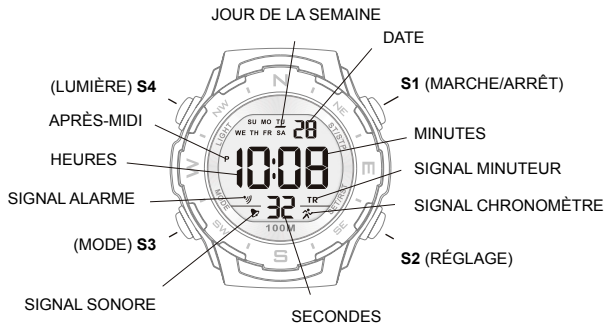
CARE OF YOUR WATCH

1. This watch contains electronic components. Never attempt to open the case or remove the back cover.
2. Do not operate push buttons below the surface of the water while swimming or diving.
3. Should water or condensation appear in the watch, have the watch checked immediately. Corrosion of electronic parts can occur inside the case.
4. Avoid severe impact. The watch is designed to withstand impact under normal use. It is inadvisable to subject it to severe impact or rough usage.
5. Avoid exposing the watch to extreme temperature.
6. Clean the watch with soft cloth and clean water only. Avoid using chemicals.
7. Keep your watch away from the conditions of strong electric field and static electricity.



By virtue of the regulations pursuant to the handling of waste products deriving from electronic and electrical equipment, end of lifecycle watch making products must be selectively collected for processing. You may therefore dispose of your quartz watch making products at any of our retail outlets or any other authorized collection point. The selective collection, processing, rating and recycling of these products helps contribute to safeguarding the environment and protecting our health.

CARACTÉRISTIQUES ET SPÉCIFICATIONS



1. Précision à température normale : pas plus de 30 secondes par mois.
2. Mode Heure : heures, minutes, secondes, mois, date, jour de la semaine, « PM » (disponible uniquement pour le format 12 heures). Appuyez sur le bouton S1 pour lire le mois et la date.
3. Mode Alarme : alarme quotidienne.
4. Mode Minuteur : Unité de mesure : 1 seconde
Intervalle de saisie : de 1 seconde à 23:59'59"
5. Mode Chronomètre : Unité de mesure : 1/100 secondes.
Capacité de mesure : 23:59'59"
6. Intervalle de températures de fonctionnement normal : 10 °C~40 °C.
7. Pile : CR2032.

Lorsque vous augmentez ou diminuez les valeurs, vous pouvez avancer plus rapidement si vous maintenez le bouton S1 enfoncé.

ALARME ET SON MARCHE/ARRÊT

Dans le mode d'affichage normal, appuyez deux fois sur le bouton S3 pour lire l'heure d'alarme. Appuyez sur le bouton S1 pour activer ou désactiver l'alarme et/ou le son. Lorsque le son est activé, le signal sonore s'affiche et un bip retentit toutes les heures. Lorsque l'alarme est activée, le signal alarme s'affiche.

MODIFICATION DU MODE D'AFFICHAGE

Dans le mode d'affichage normal :

1. Appuyez sur S3 pour accéder au chronomètre.
2. Appuyez sur S3 pour accéder à l'alarme.
3. Appuyez sur S3 pour accéder au minuteur.
4. Appuyez sur S3 pour accéder au deuxième fuseau horaire.
5. Appuyez sur S3 pour accéder à nouveau au mode d'affichage normal.

RÉGLAGE DE L'HEURE NORMALE / LA DATE

Dans le mode d'affichage normal, appuyez sur S2 et les secondes se mettront à clignoter.

Appuyez sur S1 pour remettre à 00 (si les secondes se trouvent dans l'intervalle de 30 à 59, l'heure avancera d'une minute ; si les secondes se trouvent dans l'intervalle de 00 à 29, les minutes n'avanceront pas).

1. Appuyez sur S3. Lorsque vous verrez les chiffres des heures clignoter, avancez en appuyant sur S1.
2. Appuyez sur S3. Lorsque vous verrez les chiffres des minutes clignoter, avancez en appuyant sur S1.
3. Appuyez sur S3. Lorsque vous verrez les chiffres des mois clignoter, avancez en appuyant sur S1.
4. Appuyez sur S3. Lorsque vous verrez les chiffres de la date clignoter, avancez en appuyant sur S1.
5. Appuyez sur S3. Lorsque vous verrez les chiffres du jour clignoter, avancez en appuyant sur S1.
6. Appuyez sur S3. Lorsque vous verrez les chiffres du format 12/24 heures clignoter, avancez en appuyant sur S1.

Lorsque vous augmentez les valeurs, vous pouvez avancer plus rapidement si vous maintenez le bouton S1 enfoncé S1. Appuyez sur S2 à tout moment pour afficher à nouveau le mode d'affichage normal.

RÉGLAGE DU DEUXIÈME FUSEAU HORAIRE

Dans le mode d'affichage normal :

- Appuyez sur S3 quatre fois pour lire le deuxième fuseau horaire. Pour régler le deuxième fuseau horaire :
- Appuyez sur S2. Lorsque les chiffres indiquant les heures clignotent, appuyez sur S1 pour avancer (+1 heure).
- Appuyez sur S3. Lorsque les chiffres indiquant les minutes clignotent, appuyez sur S1 pour avancer (+30 minutes ou -30 minutes).
- Appuyez sur S2 pour sortir du mode de réglage.
- Appuyez sur S3 pour revenir dans le mode d'affichage normal.

UTILISATION DU CHRONOMÈTRE

Dans le mode d'affichage normal, appuyez sur S3 pour accéder au mode chronomètre.

- Appuyez sur S1 pour lancer le chronomètre.
- Appuyez à nouveau sur S1 pour arrêter le chronomètre.
- Appuyez sur S2 pour remettre à zéro.
- Appuyez sur S3 pour revenir dans le mode d'affichage normal (vous pouvez le faire à tout moment pendant que le chronomètre fonctionne).

Utilisation avancée (fonction LAP) :

- Appuyez sur S1 pour lancer le chronomètre.
- Appuyez sur S2 pour afficher le premier temps intermédiaire T1 (0 à T1). Les chiffres cesseront de clignoter, mais le chronomètre continuera à fonctionner.
- Appuyez à nouveau sur S2 pour relancer le chronomètre.
- Appuyez à nouveau sur S2 pour afficher le deuxième temps intermédiaire T2 (0 à T2). Cette opération pourra être répétée et les temps intermédiaires pourront être lus successivement 0 à T3, 0 à T4, etc.
- Appuyez sur S1 pour arrêter le chronomètre.
- Appuyez sur S2 pour afficher le dernier temps Tn (0 à Tn).
- Appuyez à nouveau sur S2, le chronomètre est remis à zéro.
- Appuyez sur S3 pour revenir dans le mode d'affichage normal.

RÉGLAGE DE L'HEURE DE L'ALARME

Vous pouvez régler les heures et les minutes de l'alarme. Lorsqu'elle sera activée, l'alarme sonnera (BI-BI) durant 20 secondes à l'heure prédéterminée. Appuyez sur S1, S2 ou S3 pour arrêter l'alarme, une fois qu'elle aura commencé à sonner. L'alarme n'est disponible que dans un fuseau horaire (T1 ou T2).

Dans le mode d'affichage normal, appuyez deux fois sur S3 pour lire l'heure de l'alarme. Pour modifier le réglage de l'alarme :

- Appuyez sur S2 et les chiffres des heures commenceront à clignoter. Appuyez sur S1 pour avancer.
- Appuyez sur S3 et les chiffres des minutes commenceront à clignoter. Appuyez sur S1 pour avancer.
- Appuyez sur S3 et les chiffres AL. T1/AL. T2 commenceront à clignoter. Pour les modifier, appuyez sur S1.
- Appuyez sur S2 pour sortir du mode de réglage.
- Appuyez sur S3 pour revenir dans le mode d'affichage normal.

RÉGLAGE DU MINUTEUR

Dans le mode d'affichage normal, appuyez trois fois sur S3 pour accéder au minuteur. Pour régler le minuteur :

- Appuyez sur S2 et les chiffres des heures commenceront à clignoter. Appuyez sur S1 pour avancer.
- Appuyez sur S3 et les chiffres des minutes commenceront à clignoter, Appuyez sur S1 pour avancer.
- Appuyez sur S2 pour arrêter le réglage.
- Appuyez sur S1 pour démarrer le minuteur. Appuyez à nouveau sur S1 pour arrêter le compte à rebours du minuteur.
- Alors que le minuteur est en marche, appuyez sur S2 pour remettre le compte à rebours à sa valeur de départ.

Lorsque le minuteur est réglé sur 3 minutes, une alarme sonne (BI-BI) lorsque les chiffres des secondes sont « 0 » ou « 30 ».

Lorsque le minuteur est réglé sur 10 secondes, une alarme sonne (BI) chaque seconde.

Lorsque le compte à rebours arrive à zéro, une alarme sonne (BI-BI-BI) durant 10 secondes. Vous pouvez l'éteindre en appuyant sur S1, S2 ou S3. Appuyez sur S3 pour revenir dans le mode d'affichage normal.

UTILISATION DE LA LUMIÈRE DE L'ÉCRAN

Dans n'importe quel mode, appuyez sur le bouton S4 pour éclairer l'écran durant environ 3 secondes.

Remarque :

1. La lumière de l'écran de la montre fonctionne avec une diode électroluminescente (LED). Son intensité a donc tendance à baisser après un usage prolongé.
2. L'éclairage peut être difficile à distinguer lorsque la montre est exposée directement à la lumière du soleil.

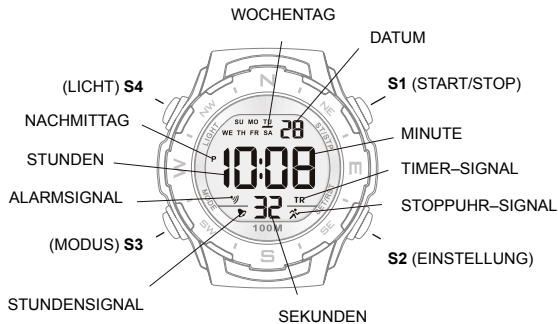
PRÉCAUTIONS

1. Cette montre contient des composants électroniques particuliers. Ne jamais essayer d'en ouvrir le boîtier ou d'ôter le couvercle arrière.
2. Ne pas appuyer sur les boutons sous la surface de l'eau en nageant ou en faisant de la plongée.
3. En cas d'apparition de condensation ou d'infiltration d'eau, faire vérifier la montre immédiatement. L'eau peut attaquer les éléments électroniques à l'intérieur du boîtier.
4. Éviter les chocs importants: la montre est conçue pour supporter des chocs liés à une utilisation normale. Il n'est pas conseillé de la soumettre à des chocs importants, à une utilisation brutale ou de la laisser tomber sur des surfaces dures.
5. Ne pas exposer la montre à des températures extrêmes.
6. Ne nettoyer la montre qu'avec un chiffon doux imprégné d'eau pure. Éviter d'utiliser des produits chimiques, en particulier le savon, sinon le joint d'étanchéité sera érodée.
7. Tenir la montre hors de tout champ électrique élevé et de toute zone d'électricité statique.



En application de la réglementation sur les déchets des équipements électriques et électroniques, les produits horlogers à quartz en fin de vie font l'objet d'une collecte sélective en vue de leur traitement. Vous pouvez ainsi déposer nos produits horlogers à quartz dans l'un de nos points de vente agréés, ainsi que dans tout point de collecte habilité. La collecte sélective, le traitement, la valorisation et le recyclage contribuent à la sauvegarde de notre environnement et à la protection de notre santé.

EIGENSCHAFTEN UND SPEZIFIKATIONEN



1. Genauigkeit bei Normaltemperatur: weniger als 30 Sekunden pro Monat.
2. Zeitaufzeichnung-Modus: Stunden, Minuten, Sekunden, Monat, Datum, Wochentag, „PM“ (nur im 12-Stunden-Format). Drücken Sie auf S1, um Monat und Datum abzulesen.
3. Alarm-Modus: Tagesalarm.
4. Timer-Modus: Messeinheit: 1 Sekunde.
Zeitspanne: von 1 Sekunde bis 23:59'59".
5. Stoppuhr-Modus: Messeinheit: 1/100 Sekunden.
Messkapazität: 23:59'59".
6. Normale Betriebstemperaturspanne: 10 °C ~ 40 °C.
7. Batterieart: CR2032.

Halten Sie S1 gedrückt, um den Vorgang zu beschleunigen.

ALARM & STUNDENSIGNAL AN / AUS

Alarm ablesen: aus der normalen Zeitanzeige zweimal auf S3 drücken. Alarm oder Stundensignal ein-/ausschalten: auf S1 drücken. Wenn das Stundensignal aktiviert ist, wird das Stundensignal-Symbol angezeigt und es ertönt ein kurzer Piepton zu jeder vollen Stunde. Wenn der Alarm aktiviert ist, wird das Alarmsymbol angezeigt.

ANZEIGEMODUS WECHSELN

- **Aus der normalen Zeitanzeige:**
 1. Drücken Sie auf S3, um zur Stoppuhr zu wechseln.
 2. Drücken Sie auf S3, um zum Alarm zu wechseln.
 3. Drücken Sie auf S3, um zum Countdown-Timer zu wechseln.
 4. Drücken Sie auf S3, um in die zweite Zeitzone zu wechseln.
 5. Drücken Sie auf S3, um zur normalen Zeitanzeige zurückzukehren.

NORMALE UHRZEIT / KALENDER EINSTELLEN

Aus der normalen Zeitanzeige: Drücken Sie einmal auf S2. Die Sekundenanzeige blinkt.

Drücken Sie auf S1, um die Sekunden auf 00 zurückzusetzen (Bei 30 – 59 Sekunden, wird 1 Minute hinzugefügt, bei 00 – 29 Sekunden werden die Minuten nicht geändert).

1. Drücken Sie auf S3 – Stundenanzeige blinkt – Drücken Sie auf S1, um die Stunden einzustellen.
2. Drücken Sie auf S3 – Minutenanzeige blinkt – Drücken Sie auf S1, um die Minuten einzustellen.
3. Drücken Sie auf S3 – Monatsanzeige blinkt – Drücken Sie auf S1, um den Monat einzustellen.
4. Drücken Sie auf S3 – Datumanzeige blinkt – Drücken Sie auf S1, um das Datum einzustellen.
5. Drücken Sie auf S3 – Tagesanzeige blinkt – Drücken Sie auf S1, um den Tag einzustellen.
6. Drücken Sie auf S3 – 12/24 Stundenformat blinkt – Drücken Sie auf S1, um die Uhrzeit einzustellen.

Halten Sie S1 gedrückt, um den Vorgang zu beschleunigen. Sie können jederzeit auf S2 drücken, um zur normalen Zeitanzeige zurückzukehren.

ZWEITE ZEITZONE EINSTELLEN

Aus der normalen Zeitanzeige:

- Drücken Sie viermal auf S3, um in die zweite Zeitzone zu wechseln. So stellen Sie die zweite Zeitzone ein.
- Drücken Sie einmal auf S2. Die Stundenanzeige blinkt. Drücken Sie auf S1, um die Stunden einzustellen (+1 Stunde).
- Drücken Sie auf S3, um die Minuten einzustellen (+30 Min. oder – 30 Min.).
- Zum Schließen der Einstellanzeige, drücken Sie auf S2.
- Drücken Sie auf S3, um zur normalen Zeitanzeige zurückzukehren.

SO FUNKTIONIERT DIE STOPPUHR

Aus der normalen Zeitanzeige: Drücken Sie einmal auf S3, um zur Stoppuhr zu wechseln.

- Drücken Sie auf S1, um die Stoppuhr zu starten.
- Drücken Sie erneut auf S1, um die Stoppuhr anzuhalten.
- Drücken Sie auf S2, um die Stoppuhr auf Null zurückzusetzen.
- Drücken Sie auf S3, um zur normalen Zeitanzeige zurückzukehren (das können Sie jederzeit machen, auch wenn die Stoppuhr noch läuft).

Erweiterter Gebrauch (LAP-Funktion):

- Drücken Sie auf S1, um die Stoppuhr zu starten.
- Drücken Sie auf S2, um die verstrichene Zeit anzuzeigen (Zwischenzeit) T1 (0 bis T1). Die Zahlen blinken nicht mehr, aber die Stoppuhr läuft weiter.
- Drücken Sie auf S2, um die Zeitmessung fortzusetzen.
- Drücken Sie auf S2, um die zweite Zwischenzeit T2 (0 bis T2) anzuzeigen. Dieser Vorgang kann wiederholt werden und die entsprechenden Zwischenzeiten werden angezeigt: 0 bis T3, 0 bis T4 usw.
- Drücken Sie auf S1, um die Stoppuhr anzuhalten.
- Drücken Sie auf S2, um die letzte Zwischenzeit Tn (0 bis Tn) anzuzeigen.
- Drücken Sie erneut auf S2, um die Stoppuhr wieder auf Null zurückzusetzen. Drücken Sie auf S3, um zur normalen Zeitanzeige zurückzukehren.

ALARM EINSTELLEN

Der Alarm kann mit Stunden und Minuten eingestellt werden. Wenn der Alarm aktiviert ist, ertönt 20 Sekunden lang ein Piepton (BI-BI) zur voreingestellten Uhrzeit. Drücken Sie während des Ertönsens des Alarmsignals auf S1, S2 oder S3, um den Alarm abzuschalten. Die Alarmfunktion ist nur in einer Zeitzone verfügbar (T1 oder T2).

Alarm ablesen: aus der normalen Zeitanzeige zweimal auf S3 drücken. **Alarmeinstellung ändern:**

- Drücken Sie einmal auf S2. Die Stundenanzeige blinkt. Drücken Sie auf S1, um die Stunden einzustellen.
- Drücken Sie auf S3. Die Minutenanzeige blinkt. Drücken Sie auf S1, um die Minuten einzustellen.
- Drücken Sie auf S3-AL. T1/AL. T2 blinkt, drücken Sie auf S1, um die Änderung vorzunehmen.
- Zum Schließen der Einstellanzeige, drücken Sie auf S2.
- Drücken Sie auf S3, um zur normalen Zeitanzeige zurückzukehren.

GEBRAUCH DES TIMERS

Aus der normalen Zeitanzeige: drücken Sie dreimal auf S3, um in den Timermodus zu wechseln. **Countdown-Timer einstellen:**

- Drücken Sie auf S2 – Stundenanzeige blinkt – Drücken Sie auf S1, um die Stunden einzustellen.
- Drücken Sie auf S3 – Minutenanzeige blinkt – Drücken Sie auf S1, um die Minuten einzustellen.
- Drücken Sie erneut auf S3 – Sekundenanzeige blinkt – Drücken Sie auf S1, um die Sekunden einzustellen.
- Drücken Sie auf S1, um den Countdown-Timer zu starten. Um den Countdown-Timer zu stoppen, drücken Sie erneut auf S1.
- Während der Timer läuft, können Sie auf S2 drücken, um den Timer auf Null zurückzusetzen. Bei einer eingestellten Zeit von 3 Minuten ertönt ein Piepton (BI-BI), wenn die Sekundenziffer „0“ oder „30“ beträgt.
- Bei 10 Sekunden ertönt ein Piepton (BI) jede Sekunde.
- Wenn der Countdown beendet ist, ertönt ein Piepton (BI-BI-BI), der 10 Sekunden lang andauert. Drücken Sie auf S1, S2 oder S3, um das Alarmsignal abzuschalten. Drücken Sie auf S3, um zur normalen Zeitanzeige zurückzukehren.

GEBRAUCH DER DISPLAYBELEUCHTUNG

Nach der Betätigung des Druckers S4 in einem beliebigen Modus wird das Display ungefähr 3 Sekunden beleuchtet.

Bemerkungen:

1. Die Displaybeleuchtung ist ein elektrolumineszierendes Licht (EL), das nach langem Gebrauch etwas an Stärke verliert.
2. Die Hintergrundbeleuchtung des Displays ist bei direkter Sonneneinstrahlung schwer zu sehen.

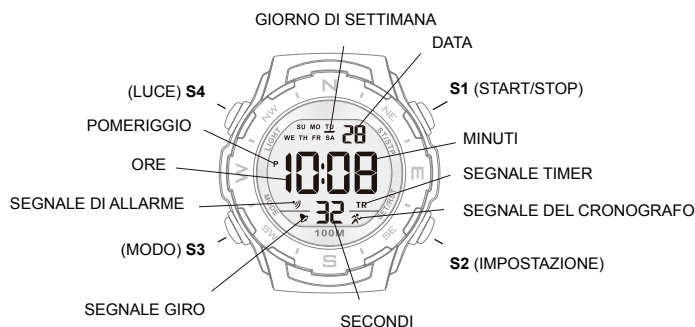
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

1. Diese Uhr enthält verschiedene elektronische Komponenten. Versuchen Sie auf keinen Fall das Gehäuse zu öffnen oder den Gehäuseboden abzuschrauben.
2. Betätigen Sie die Drücker weder unter laufendem Wasser noch während des Schwimmens oder Tauchens.
3. Wenn Sie feststellen, daß sich Wasser in der Uhr befindet oder sich Kondenswasser gebildet hat, lassen Sie dies sofort von einem Fachhändler überprüfen. Die elektronischen Komponenten in der Uhr können dadurch in Mitleidenschaft gezogen werden.
4. Vermeiden Sie starke Stöße. Diese Uhr hält normalen Stößen Stand. Es ist daher nicht zu empfehlen, die Uhr starken Stößen auszusetzen.
5. Vermeiden Sie daß die Uhr zu hohen Temperaturen auszusetzen.
6. Säubern Sie die Uhr nur mit einem weichen Tuch und klarem Wasser. Verwenden Sie keine chemikalischen Mittel, die.
7. Vermeiden Sie starke Magnetfelder.



Gemäß den Bestimmungen über die Behandlung von Abfällen durch Elektronik- und Elektro-Altgeräte sind Quarzuhrenprodukte, deren Lebensdauer abgelaufen ist, selektiv zu sammeln, um sie dem Recycling zuzuführen. Sie können Ihre Quarzuhrenprodukte daher in einer unserer Verkaufsstellen oder an einer beliebigen Sammelstelle abgeben. Die selektive Sammlung, die Verarbeitung, die Bewertung und das Recycling dieser Produkte ist ein Beitrag zum Umweltschutz und zum Schutz unserer Gesundheit.

CARATTERISTICHE E SPECIFICHE



1. Precisione a temperatura normale: non più di 30 secondi al mese.
2. Modalità di conservazione dell'ora: ore, minuti, secondi, mese, data, giorno della settimana, "PM" (disponibile solo nel formato 12 ore). 3. Premere S1 per leggere il mese e la data
3. Modalità allarme: allarme giornaliero.
4. Modalità timer: Unità di misura: 1 secondo
Raggio d'azione dell'entrata: da 1 secondo 23:59'59".
5. Modalità Cronometro: Unità di misura: Capacità di misurazione 1/100 di secondo: 23:59'59".
6. Raggio di temperatura di funzionamento normale: 10°C~40°C.
7. Tipo di batteria: CR2032.

Durante l'avanzamento, tenere S1 può fissare il processo.

ALLARME E SUONERIA ATTIVA/DISATTIVA

Dalla visualizzazione normale dell'ora, premere due volte S3 per leggere l'ora dell'allarme. Premere S1 per attivare o disattivare l'allarme e/o la suoneria. Quando la suoneria è attiva, appare il segnale acustico e viene emesso un segnale acustico ogni ora. Quando la sveglia è attiva, appare il segnale acustico.

COME CAMBIARE MODALITÀ DI VISUALIZZAZIONE

Dalla visualizzazione normale:

1. Appuyez sur S3 pour accéder au chronomètre.
2. Appuyez sur S3 pour accéder à l'alarme.
3. Appuyez sur S3 pour accéder au minuteur.
4. Appuyez sur S3 pour accéder au deuxième fuseau horaire.
5. Appuyez sur S3 pour accéder à nouveau au mode d'affichage normal.

COME IMPOSTARE L'ORA NORMALE/CALENDARIO

Dalla visualizzazione normale dell'ora, premere una volta S2, i secondi ora lampeggiano.

Premere S1 per azzerare a 00 (se i secondi sono compresi tra 30 e 59, i minuti ne aggungeranno 1; se i secondi sono compresi tra 00 e 29, i minuti non verranno modificati).

- 1° Premere S3 - le ore lampeggiano - avanzare premendo S1
- 2° Premere S3 - i minuti lampeggiano - avanzare premendo S1
- 3° Premere S3- mese lampeggerà-avanzare premendo S1
- 4° Premere S3- data lampeggerà-avanzare premendo S1
- 5° Premere S3- giorno lampeggerà-avanzare premendo S1
- 6° Premere S3 - il formato 12/24 ore lampeggia premendo S1

Durante l'avanzamento, tenere premuto S1 per fissare il processo. Premere S2 in qualsiasi fase per tornare alla visualizzazione normale.

COME IMPOSTARE IL SECONDO FUSO ORARIO

Dalla visualizzazione normale dell'ora:

- Premere quattro volte S3 per leggere l'ora della seconda zona. Per impostare l'ora della seconda zona:
- Premere S2 una volta, lampeggerà l'ora, premere S1 per avanzare (+1 ora)
- Premere S3, lampeggerà minuti, premere S1 per avanzare (+30 minuti o -30 minuti)
- Premere S2 per uscire dall'impostazione
- Premere S3 per tornare alla visualizzazione normale dell'ora

COME USARE IL CRONOGRAFO

Dalla visualizzazione normale dell'ora, premere una volta S3 per accedere alla funzione cronografo.

Utilizzo semplice:

- Premere S1 per iniziare il conteggio
- Premere di nuovo S1 per interrompere il conteggio
- Premere S2 per azzerare
- Premere S3 per tornare alla visualizzazione normale (ciò può essere fatto in qualsiasi momento con il cronografo ancora in funzione)

Uso avanzato (funzione GIRO):

- Premere S1 per iniziare il conteggio
- Premere S2, viene visualizzato il primo Time Split T1 (da 0 a T1). I numeri smettono di lampeggiare, ma il cronografo continua a contare.
- Premere di nuovo S2 per continuare il conteggio
- Premendo ulteriormente S2, viene visualizzato il secondo tempo intermedio T2 (da 0 a T2). Questa operazione può essere ripetuta e il tempo intermedio può essere letto da 0 a T3, da 0 a T4 ecc.
- Premere S1 per arrestare il conteggio del tempo del cronografo.
- Premere S2, viene visualizzato l'ultimo tempo intermedio Tn (da 0 a Tn).
- Premere di nuovo S2, il cronografo viene azzerato. Premere S3 per tornare alla visualizzazione normale.

COME IMPOSTARE L'ORA DELL'ALLARME

È possibile impostare l'allarme con ore e minuti. Quando l'allarme è attivo, l'allarme (BI-BI) suona per 20 secondi all'ora impostata. Premere S1, S2 o S3 per arrestare l'allarme dopo l'inizio del suono. La sveglia attivata è disponibile in un solo orario di zona (T1 o T2).

Dalla visualizzazione dell'ora normale, premere S3 due volte per leggere l'ora della sveglia. Per modificare l'impostazione dell'allarme:

- Premere S2 una volta, lampeggerà l'ora, premere S1 per avanzare
- Premere S3, minuti lampeggerà, premere S1 per avanzare
- Premere S3-AL. T1/AL. T2 lampeggerà, Cambiare premendo S1
- Premere S2 per uscire dall'impostazione
- Premere S3 per tornare alla visualizzazione normale dell'ora

COME USARE IL TIMER

Dalla visualizzazione normale dell'ora, premere S3 tre volte per entrare. Per impostare il timer del conto alla rovescia:

- Premere S2-ora lampeggerà-avanzare premendo S1
 - Premere S3-minuti lampeggerà, avanzare premendo S1
 - Premere di nuovo S3 - i secondi lampeggiano - avanzare premendo S1
 - Premere S2 per arrestare l'impostazione
 - Premere S1 per avviare il conto alla rovescia. Premere di nuovo S1 per fermare il timer del conto alla rovescia.
 - Mentre il timer è in funzione, premere S2 per azzerare il tempo del conto alla rovescia al suo valore iniziale.
- Entro il tempo di impostazione di 3 minuti, si attiva un allarme (BI-BI) quando la cifra dei secondi è "0" o "30".
- Entro l'impostazione 10 secondi, c'è un allarme (BI) al secondo
- Quando il timer è scaduto, l'allarme (BI-BI-BI) della durata di 10 secondi, verrà silenziato premendo S1, S2 o S3. Premere S3 per tornare alla visualizzazione normale dell'ora

COME UTILIZZARE EL RETROILLUMINAZIONE

In qualsiasi modalità premere il tasto S4 per illuminare il display per circa 3 secondi.

Nota:

1. La retroilluminazione dell'orologio impiega una luce elettroluminescente (EL), che tende a perdere potenza illuminante dopo un uso molto lungo.
2. L'illuminazione fornita dalla retroilluminazione può essere difficile da vedere se vista sotto la luce diretta del sole

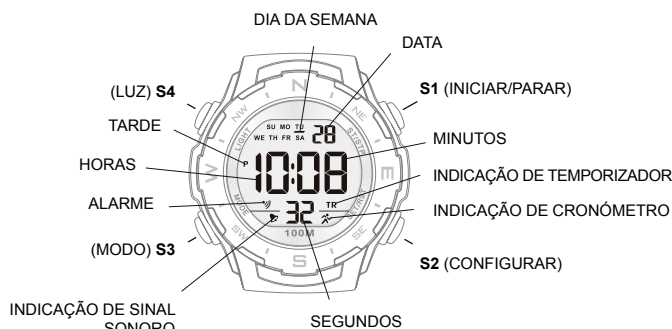
PRECAUZIONE

1. Questo orologio contiene vari componenti elettronici ed in nessun caso bisogna cercare di aprire la cassa o la protezione.
2. Non manomettere i pulsanti mentre nuotate o facendo la doccia.
3. Se si verifica che ci sia acqua o condensa dentro l'orologio, fatelo controllare da un orologiaio immediatamente. I componenti elettronici interni potrebbero essere soggetti a corrosione.
4. Evitare colpi bruschi, questo orologio è stato concepito per far subire colpi in condizioni di uso normale.
5. Evitare di esporre l'orologio ad alte temperature.
6. Pulire l'orologio unicamente con un panno morbido e acqua. Evitare qualsiasi prodotto chimico che potrebbe provocare la corrosione delle giunture.
7. Conservare il vostro orologio lontano da campi elettrici o elettrostatici.



Ai sensi dei regolamenti relativi alla manipolazione dei rifiuti provenienti da assemblaggi elettrici ed elettronici, i prodotti d'orologeria ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente per consentirne il trattamento. In qualsiasi nostro punto vendita o punto di raccolta autorizzato troverà gli appositi contenitori per lo smaltimento dei componenti del Suo orologio al quarzo. La raccolta differenziata, il trattamento, la valorizzazione ed il riciclaggio di tali prodotti contribuiscono alla salvaguardia dell'ambiente ed alla produzione della nostra salute.

CARACTERÍSTICAS E ESPECIFICAÇÕES



1. Precisão à temperatura normal: não mais do que 30 segundos por mês.
2. Modo de indicação do tempo: horas, minutos, segundos, mês, data, dia da semana, "PM" (apenas disponível no formato de 12 horas). Prima S1 para ver o mês e a data.
3. Modo de alarme: alarme diário.
4. Modo de temporizador:
5. Unidade de medida: 1 segundo
Valor de entrada: de 1 segundo até 23:59'59"
6. Modo de cronómetro: Unidade de medida: 1/100 de segundo
Capacidade de medida: 23:59'59"
7. Intervalo de temperatura de funcionamento: 10°C~40°C.
8. Tipo de bateria: CR2032.

Enquanto avança, mantenha premido o S1 para acelerar o processo.

ALARME E SINAL SONORO LIGADO/DESLIGADO

A partir da indicação das horas, pressione S3 duas vezes para ver a hora do alarme.
Prima S1 para ligar ou desligar o alarme e/ou o sinal sonoro. Quando o sinal sonoro está ligado, aparece a indicação do mesmo, ocorrendo toques de hora a hora. Quando o alarme está ligado, aparece o sinal de alarme.

COMO ALTERAR O MODO DE APRESENTAÇÃO

A partir da indicação das horas:

- 1º Prima S3 para aceder ao Cronómetro
- 2º Prima S3 para aceder ao Alarme
- 3º Prima S3 para aceder ao Temporizador regressivo
- 4º Prima S3 para aceder ao Segundo fuso horário
- 5º Prima S3 para voltar à indicação das horas

COMO DEFINIR AS HORAS/O CALENDÁRIO

A partir da indicação das horas, prima S2 uma vez, os segundos estão a piscar.

Prima S1 para reiniciar em 00 (os segundos no intervalo de 30 a 59, adiciona-se 1 aos minutos; os segundos no intervalo de 00 a 29, os minutos não são alterados.)

- 1º Prima S3- as horas piscarão – prima S1 para avançar
- 2º Prima S3- os minutos piscarão - prima S1 para avançar
- 3º Prima S3- o mês piscará - prima S1 para avançar
- 4º Prima S3- a data piscará - prima S1 para avançar
- 5º Prima S3- o dia piscará - prima S1 para avançar
- 6º Prima S3- o formato de 12/24 horas piscará – prima S1 para alterar

Enquanto avança, mantenha premido o S1 para acelerar o processo. Em qualquer momento prima S2 para voltar ao mostrador.

COMO DEFINIR O SEGUNDO FUSO HORÁRIO

A partir da indicação das horas:

- Prima S3 quatro vezes para ver o 2º fuso horário. Para definir o 2º fuso horário:
- Prima S2 uma vez – as horas piscarão, Prima S1 para adiantar (+1 hora)
- Prima S3- os minutos piscarão, Prima S1 para adiantar (+30 minutos ou -30 minutos)
- Prima S2 para sair do modo de configuração
- Prima S3 para voltar à indicação das horas

COMO UTILIZAR O CRONÓMETRO

A partir da indicação das horas, prima S3 uma vez para aceder ao cronómetro.

Utilização simples:

- Prima S1 para começar a contagem
- Prima S1 novamente para parar a contagem
- Prima S2 para reiniciar
- Prima S3 para voltar ao mostrador (pode ser feito a qualquer momento, mesmo com o cronómetro em funcionamento)

Utilização avançado (modo de VOLTA):

- Prima S1 para começar a contagem
- Prima S2, mostra o primeiro tempo T1 (0 a T1). Os números param de piscar, mas o cronómetro continua a contar.
- Prima S2 novamente para continuar a contagem
- Prima S2 novamente, mostra o segundo tempo T2 (0 a T2). Esta ação pode ser repetida e os tempos pode ser vistos de 0 a T3, 0 a T4, etc.
- Prima S1 para parar a contagem de tempo do cronómetro.
- Prima S2, mostra o ultimo tempo Tn (0 a Tn).
- Prima S2 novamente, o cronómetro é reiniciado. Prima S3 para voltar ao mostrador.

COMO DEFINIR O ALARME

Pode definir o alarme com horas e minutos. Quando o alarme está ligado, na hora definida ouve-se um sinal sonoro (BI-BI) durante 20 segundos. Prima S1, S2 ou S3 para parar o alarme depois de este começar a tocar. O alarme está disponível apenas num fuso horário (T1 ou T2).

A partir da indicação das horas, prima S3 duas vezes para ver a hora do alarme. Para alterar a definição do alarme:

- Prima S2 uma vez - as horas piscarão, Prima S1 para avançar
- Prima S3 - os minutos piscarão, Prima S1 para avançar
- Prima S3 - AL. T1/AL. T2 piscará, Prima S1 para alterar
- Prima S2 para sair do modo de configuração
- Prima S3 para voltar ao mostrador.

COMO UTILIZAR O TEMPORIZADOR

A partir da indicação das horas, prima S3 três vezes para aceder. Para definir o temporizador regressivo:

- Prima S2 – as horas piscarão – prima S1 para avançar
 - Prima S3 – os minutos piscarão – prima S1 para avançar
 - Prima S3 novamente – os segundos piscarão – prima S1 para avançar
 - Prima S2 para parar a configuração
 - Prima S1 para iniciar o temporizador regressivo. Prima S1 novamente para parar o temporizador regressivo.
 - Quando o temporizador estiver em funcionamento, prima S2 para reiniciar o tempo de contagem regressiva para o seu valor inicial.
- Durante o tempo de configuração de 3 minutos, ouve-se um sinal sonoro (BI-BI) quando os segundos indicam "0" ou "30".
- Durante o tempo de configuração de 10 segundos, ouve-se um sinal sonoro (BI) por segundo
- Quando o temporizador chegar ao fim, prima S1, S2 ou S3 para que o sinal sonoro (BI-BI-BI), que dura 10 segundos, termine. Prima S3 para voltar à indicação das horas

COMO UTILIZAR A LUZ EL DE FUNDO

Em qualquer um dos modos, prima o botão S4 para iluminar o mostrador durante cerca de 3 segundos.

Observação:

1. A luz de fundo do relógio utiliza uma luz eletro-luminiscente (EL), que tende a perder a sua potência após uma utilização muito longa.
2. A iluminação fornecida pela luz de fundo pode ser difícil de ver quando vista sob a luz solar direta

PRECAUÇÃO

1. Este relógio contém vários componentes eletrónicos, em nenhum momento, tentar abrir a caixa ou retirar o fundo da caixa.
2. Não manipular os botões na água nem nadando ou mergulhando.
3. Se verificar a existência de água ou condensação dentro do seu relógio, mande verificar por um especialista imediatamente. Os componentes eletrónicos no interior do seu relógio podem estar sujeitos a corção.
4. Evitar todos os choques violentos. Este relógio está concebido para resistir a choques em condições de uso normal. É desaconselhado submeter este relógio a choques violentos ou a uma utilização violenta.
5. Evitar expor o relógio a altas temperaturas.
6. Limpar o relógio unicamente com um pano suave e água limpa. Evitar utilizar qualquer produto químico que possa provocar a corrosão do vedante do fundo.
7. Guardar o relógio protegido da electricidade estática e de campos magnéticos fortes



Em cumprimento das regras sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, os produtos de relojoaria de quartzo que tenham atingido o final da sua vida útil devem ser recolhidos seletivamente para seu processamento posterior. Os nossos produtos de quartzo podem também ser depositados em um dos nossos pontos de venda autorizados bem como em qualquer local autorizado para esse fim. La colheita separada, o tratamento, a avaliação e a reciclagem contribuem para a proteção do nosso ambiente e da nossa saúde.